

УДК 811.512.145

МЕТАТЕЗА И ВАРИАТИВНОСТЬ ЗВУКОИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО КОРНЯ В КРЫМСКОТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ

Аджимуратова З.Н.

Дослідження здійснено за підтримки ДФФД України

Вариативность – наличие у двух или нескольких сходных форм одного значения, метатеза – перестановка компонентов звукового комплекса. Любая языковая единица, несмотря на то, что она в процессе своего образования и функционирования в той или иной степени подвергается унифицированию и в дальнейшем может проявлять определенную неустойчивость, как формы, так и содержания. Изменения вариативного характера могут происходить на всех уровнях языка. На наш взгляд, возможность параллельного функционирования первоначально однозначных, фонетически равноставных корней с характерной перестановкой анлаутных и ауслатных согласных обусловлена объективными закономерностями рецепторного поведения человека. Развитие корней с взаимоперемещенными согласными приводит их к значительному удалению друг от друга и образованию двух разных слов.

Ключевые слова: вариативность, изменения, метатеза, форма, содержание, перестановка согласных.

Как известно, любая языковая единица в процессе своего образования и функционирования подвергается унифицированию и в дальнейшем может проявлять определенную неустойчивость, как формы, так и содержания.

На консервативность, прозрачность тюркского корня указывали В.В. Радлов, И.А. Бодуэн де Куртене, Н.С. Трубецкой, Н.А. Баскаков и др., на его фонетико-фонологическую вариативность, изменчивость — А. Зайончковский, АН. Кононов, Э.В. Севортян, А.Т. Кайдаров и др. Так, Н.С. Трубецкой пишет: «...часто агглютинирующие языки алтайского типа с небольшим инвентарем экономно использованных фонем с неизменяющимися корнями и с отчетливо присоединяемыми друг к другу всегда вполне однозначными аффиксами и окончаниями, представляют собой технически более совершенное орудие, чем флектирующие языки...» [10, с. 77].

Сущность противоположной точки зрения достаточно полно выражена А.Т. Кайдаровым: «Вариативность, свойственную тюркскому корню, нельзя рассматривать как результат случайных изменений. Наоборот, варьирование как исторический процесс реализуется по строгим законам общей и частной фонетики тюркских языков в определенной хронологи-

ческой последовательности, в рамках фономорфологических закономерностей конкретных языков» [4, с. 32].

Целью нашего исследования является изучение метатезы и вариативности звукоизобразительного корня в крымскотатарском языке. В связи с недостаточной изученностью указанной проблемы, тема представляется **актуальной**.

Рассмотрим случаи метатезной вариативности звукоизобразительных корней в крымскотатарском и других тюркских языках.

Среди фактов варьирования структуры односложных корней в тюркских языках отмечаются случаи внутриязыкового и межъязыкового соответствия и чередования гласных и согласных звуков, образования односложных и двусложных вариантов гомогенных единиц, протезы, метатезы и долготы как факторов образования внутриязыковых вариантов односложных корней и основ. Исследуемый тип вариативности, представляющий собой взаимное перемещение анлаутного и ауслаутного согласных в корнях, встречается в целом ряде современных тюркских языков в виде соответствующих пар с одинаковыми или сходными значениями, например: як. *батыгыраа*- ‘производить учащенный топот’ — *табыгыраа*- ‘производить учащенный легкий стук’; *бичыгыраа*- ‘производить резкие трескучие звуки, громко трещать’ — *чабыгыраа*- ‘учащенно издавать резкие трескучие звуки’ (перен. ‘самоуверенно разглагольствовать’); и.т.д. [11, с. 265-283]. В крымскотатарском языке имеются такие примеры: *гуд-юръдемек* – греметь, *дюк-юльдемек* – стучать; *пат-ламакъ* – взорваться, лопнуть, *тап-тамакъ* – топтать; *пыс-ылдамакъ* – шипеть, шептать, *сип-ирмек* – мести; *патыр-дамакъ* – трещать, стучать, *тапыр-дамакъ* – топтать; *зыз-ылдамакъ* – *зув-улдамакъ* – жужжать; *къачыр-къучыр* – *чакъ-чакъ* – трещать; *фыш-ылдамакъ* – *шув-улдамакъ* – шуметь (о воде), бурлить и. т.д.

Перестановка согласных характерна и для древнетюркского, что подтверждают пары корневых морфем из словаря Махмуда Кашгарского: *pat* подр. звуку падения тяжелого предмета (МК I, 320) — *tap-tap ur-* ‘шлепать’ (МК III, 145); *qis-* ‘сжимать, сдавливать, стискивать’ (МК II, 11) — *siq-* ‘давить, жать, выжимать’ (МК II, 18) и др. В древнетурецком, по Дени, в значении ‘как, словно, подобно’ параллельно употреблялись две формы: *гиби* и *биги* [12].

Как видно из примеров, односложные корни и основы, составляющие сравниваемые пары, в подавляющем большинстве представляют собой звукоизобразительные формы с семантикой различного рода звучаний и движений. В крымскотатарском языке такие пары согласных могут подвергаться взаимной перестановке: *ç – д, д – к; п – с, с – п; п – т, т – п; в – з, з – в; къ – ч, ч – къ; ф – ш, ш – в; п – ш, ш – п*. Согласные, подвергшиеся взаимной перестановке, в других тюркских языках образуют следующие пары: *ç – к, к – ç; ç – п, п – т;*

к – ч, ч – к; к – ш, ш – к; т – к, щ – т; т – с, с – г; п – ш, ш – п; с – п, п – с. Эти согласные, отличающиеся друг от друга по месту образования, при перемещении либо подвергаются озвончению, либо сохраняют исходную форму. В семантическом плане наблюдается определенная градация степени возможного тождества, при которой значения одних корней и основ совершенно идентичны, других — близки друг к другу, третьих — сходны, четвертых — несколько отдалены, пятых — логически сопоставимы, т. е. происходит определенная филиация значений, способная привести к значительным семантическим сдвигам.

В русском и французском языках случаи метатезной вариативности корня чаще всего наблюдаются в диалектах: рус. диал. *ведмедь* < *медведь*; *долонь* < *ладонь*; франц. диал. *seche* < *chess* [1, с. 231]; диал. уральских казаков *бирёжа/бирёжна* < *жерёбая*; *кутаметь* < *текеметь* (от тюрк. *текемет* ‘орнаментированный войлочный ковер’); *жыздитць* < *зиздется*; *чикмиш* < *кишмиш*; *чикирёжка* < *кочерыжки*; *равловый* < *лавровый*; *гамазин* < *магазин*; *видьмиженок* < *медвеженок*; *намастьрь* < *монастьрь*; *рыля* < *лира* и т. д. [6, с. 84-103]; в детской речи *хассир* < *сахар*; *ливка* < *вилка*; *редевя* < *деревя*; *тяка* < *катя* [8, с. 30; 5, с. 429].

Из приведённых примеров можно заключить, что исследуемое явление имеет ряд характеристик, присущих одновременно вариативности (наличие у двух или нескольких сходных форм одного значения), метатезе (перестановка компонентов звукового комплекса) и анастрофе (обратная перестановка звуков).

Следствием указанной вариативности является образование новых корневых морфем на базе уже существующих.

Метатеза (количественная, смежная, несмежная и т. д.) в лингвистической литературе объясняется как уподобление нестандартной, непривычной последовательности звуков слова в структуре. Само же уподобление происходит на ассимилятивной и диссимилятивной основе, мотивированной артикуляторными навыками носителей конкретных языков [7, с. 293-297].

Опираясь на положение И.П. Павлова о второй сигнальной системе, по которому слово является раздражителем, а «в связанной системе клеток процесс раздражения движется туда и обратно, т. е. в двух направлениях», В.А Головин считает, что «метатеза, т. е. обратная коренная связь букв, слов, мыслей, и есть следствие, своеобразное отражение обратного движения раздражения словом в двух направлениях в коре головного мозга». В трехфонемных односложных корнях, по утверждению автора, перемещение согласных обусловлено ассоциацией: а) по сходству (*долонь* — *ладонь*, *мутно* — *туманно*, *ложбина* — *желоб*); б) по смежности (*весна* — *сев*, *нежный* — *железкий*); в) по противоположности (*путь* — *тупик*; *бары* — *рабы*) [3, с. 3].

Как видим, учёные по-разному объясняют возникновение метатезной вариативности согласных в корне. Одни причину данного явления видят в действии фонетических закономерностей, другие — в специфике артикуляторных навыков, третьи — в способности корня отражать психофизиологические процессы, происходящие в мозгу человека. Учитывая, что в приведенных примерах перемещению подвергаются многие согласные с самыми различными дифференциальными признаками, и, принимая во внимание относительность понятия об удобстве/неудобстве произнесения тех или иных сочетаний согласных, очевидно, более приемлемым объяснением природы данного явления необходимо признать гипотезу, основанную на закономерностях психики восприятия звука / звукокомплекса и охватывающую исследуемое явление в целом.

На наш взгляд, возможность параллельного функционирования первоначально однозначных, фонетически равносоставных корней с характерной перестановкой анлаутных и ауслаутных согласных обусловлена объективными закономерностями рецепторного поведения человека. Дальнейшее параллельное функционирование равнозначных корней с разной последовательностью звуков в одном языке противоречит статусу разнооформленных единиц, вследствие чего один из корней каждой пары подвергается определенным семантическим изменениям. Развитие корней с взаимоперемещенными согласными приводит их к значительному удалению друг от друга и образованию двух разных слов.

Так как наблюдаемое явление встречается не только в тюркских, но и в семитских и индоевропейских языках, по-видимому, можно утверждать, что оно имеет не случайный, а вполне закономерный, обусловленный характер.

Вывод. Возможно, что и в тюркских языках в период господства односложных корней [2, с. 18] метатезная вариативность выполняла корнеобразующую функцию, которая в последующем в отношении звукоизобразительно-нейтральной лексики в основном перешла к чередованию и другим фонетическим способам, при этом в сравнительно большей степени сохранилась в корневых морфемах звукоизобразительных слов.

Список литературы

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. — М. — 1969. — 606 с.
2. Бертагаев Т. А. Чередование фонем и сингармонизм в агглютинативных языках // Понятие агглютинации и агглютинативного типа языков: (Тезисы докладов). — Л. — 1961. — 152 с.
3. Головин В. А. Отражение колебаний жизни во второй сигнальной системе. — М. — 1956.
4. Кайдаров А. Т. Структура односложных корней и основ в казахском языке. — Алма-Ата. — 1986.
5. Ладыгина-Котс И. Дитя обезьяны и дитя человека. — М. — 1935. — 429 с.
6. Малеча Н. М. О перестановке звуков в словах. (По материалам диалекта уральских казаков). — Уралск. 1963. — С. 84-103.

7. Пальмбах А. А., Исаков Ф. Г. Явление метатезы в тувинском и некоторых других тюркских языках // Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков. – Ч. 1: – Фонетика. – М. – 1966. – С. 293-297
8. Рыбников И. А. Язык ребенка. – М.: Л. – 1926. – 83 с.
9. Солнцев В. М. Язык как системно-структурное образование. – 2 изд. – М. – 1977. – 341 с.
10. Трубецкой Н. С. Основы фонологии. – М. – 1960. – 177 с.
11. Харитонов Л. Н. Типы глагольной основы в якутском языке. – М.; Л. – 1954. – 312 с.
12. Deny J. Grammaire de la Langue turque (dialect osmanli). Paris. 1921. § 886.
13. G. Turkish and Mongolian studies. London. 1962. – 237 s.

Аджимуратова З.Н. Метатеза і варіативність звуконаслідувального кореня в кримськотатарській мові.

Варіативність – наявність у двох чи декількох подібних форм одного значення, метатеза – перестановка компонентів звукового комплексу. Будь-яка мовна одиниця, незважаючи на те, що вона в процесі свого утворення і функціонування в тім чи іншому ступені піддається уніфіцированню і надалі може виявляти визначену нестійкість, як форми, так і змісту. Зміни варіативного характеру можуть відбуватися на всіх рівнях мови. На наш погляд, можливість рівнобіжного функціонування спочатку однозначних, фонетично рівносоставних коренів з характерною перестановкою анлаутних і ауслатних згодних обумовлена об'єктивними законами рецепторного поведження людини. Розвиток коренів із взаємоперемещеннями згодними приводить їх до значного видалення друг від друга й утворенню двох різних слів.

Ключові слова: варіативність, зміни, метатеза, форма, зміст, перестановка согласных.

Adjimuratova Z.N. Metatezis and variability of soundsymbolic word in the crimeantatar language.

Variability – presence at two or several similar forms of one value, metatezis – rearrangement of components of a sound complex. Any language unit in spite of the fact that it during the formation and functioning to some extent is exposed to standardization and in the further can show the certain instability, both forms, and maintenances. Changes variability character can occur at all levels of language. In our opinion, the opportunity of parallel functioning originally unequivocal, phonetic ravnosostavnykh roots with characteristic rearrangement in the words beginning and finishing consonants is caused by objective laws receptional behaviour of the person.

Development of roots with such consonants leads to their significant removal from each other and to formation of two different words.

Key words: variability, changes, the form, the maintenance, rearrangement of consonants.

Стаття постутила в редакцію 09 марта 2007 г.